CONTRATO ENTRE ARMADA ARGENTINA Y ASTILLEROS Y FABRICAS ESTADO SOCIEDAD ANONIMA (AFNE).

En la Ciudad de Buenos Aires, a los trece días del mes de junio año 1980, entre el ESTADO ARGENTINO-COMANDO EN JEFE DE LA ARMADA, en adelante denominado EL ESTADO, con sede legal en el Edificio Libertad- 6º Piso, calle Comodoro Py y Corbeta Uruguay, Buenos Aires, representado en este acto por el señor Director General del Material Naval, Vicealmirante Haroldo Enrique DAHN, y ASTÍLLEROS Y FABRICAS NAVALES DEL ESTADO SOCIEDAD ANONIMA, en adelante AFNE, con domicilio legal en la calle Corrientes 672, Capital Federal, representada en este acto por el señor Presidente de su Directorio, Vicealmirante (RE) D. Carlos TORLASCHI, se conviene en celebrar el presente contra to "ad-referendum" del PODER EJECUTIVO NACIONAL.

ARTICULO 1º- OBJETO DEL CONTRATO: EL ESTADO procede a la consolidación de un anticipo financiero en el cual AFNE actuó oportunamente como entidad intermedia por requerirlo, en ese momento, las carácteristicas de la negociación, cuyo importe asciende a la suma de DIEZ MILLONES DE DOLARES ESTADOUNIDENSES (U\$S 10.000.000.-).

ARTICULO 2°- TRANSFERENCIA DE LAS OBLIGACIONES:Las partes convienen en adoptar para la cancelación de la operación financiera que se con solida conforme al artículo 1º de este convenio, el procedimiento de que EL ESTADO tome a su cargo todas y cada una de las obligaciones que le corresponden a AFNE en relación con el convenio financiero suscripto entre esta empresa y el EUROPEAN BANKING COMPANY LIMITED de LONDRES, INGLATERRA, con fecha 5 de marzo de 1980, que fuera aprobado por el PODER EJECUTIVO NACIONAL por decreto Nº 194/80. ARTICULO 3°- OPERATIVIDAD: Las partes convienen en que AFNE, por ra zones de operatividad realizará los repagos de la deuda y el pago de los intereses y demás costos financieros, gastos e impuestos así como cualquier otra obligación emergente del convenio financie: ro citado en el artículo 2º de este contrato, los que le serán rein tegrados por EL ESTADO dentro de los diez (10) días computados a par tir del momento en que AFNE le efectúe la solicitud de reintegro. En los importes que así corresponda, la conversión a moneda argentina se

4

114

M

W

///2.

realizará al mismo tipo de cambio que rigió el repago o respectivo por parte de AFNE.

AFNE se obliga a adoptar todas las medidas necesarias para que no se generen intereses u otros costos originados en demoras no excusables, las que de producirse estarán a su cargo único y exclusivo. Las partes dejan constancia que a la brevedad convendrán con la Secretaría de Hacienda un modo de acción mediante el cual los repagos, pagos de intereses y otros costos financieros sean atendidos directamente por dicha Secretaria de Estado.

ARTICULO 4º- MORA EN EL PAGO: En caso de mora por parte de EL ESTADO en efectuar el reintegro a AFNE en el plazo de diez (10) días al que se refiere el artículo 3º de este contrato, deberá además hacerse cargo del total de gastos, intereses, indemnizaciones y todo otro cargo que se origine como consecuencia de esa demora.

ARTICULO 5°-LIBERACION DE OBLIGACIONES POR PARTE DEL ESTADO: AFNE declara que EL ESTADO quedará totalmente liberado de sus obligaciones en relación con el anticipo financiero mencionado en el artículo 1° de este convenio, inmediatamente que se hayan cancelado todas y cada una de las obligaciones que corresponden a AFNE en el convenio financiero suscripto entre esta empresa y la entidad bancaria citada en el artículo 2° de este contrato.

ARTICULO 6°- CIERRE DEL CONTRATO: El presente contrato adquirirá plena vigencia después de su aprobación por parte del PODER EJE-CUTIVO NACIONAL, dejando constancia las partes que proceden a su firma, previa lectura y ratificación, en el lugar y fecha indicado en la introducción al presente documento.

OAR

L

J. Manne



En la ciudad de BUENOS AIRES, a los Cuatro días del mes julio del año 1980, entre el ESTADO ARGENTINO-COMANDO mirante D. Maroldo Gerique DAHN, y ASTILLEROS The second of th VALES DEL ESTADO SOCIEDAD ANONIMA representada en este acto por el señor Presidente de rectorio. Vicealmirante (RE) referendum" del-ARTICULO 1º-OBJETO DEL CONTRATO: El-ESTADO procede a la conoportunamente como entidad intermedia por se momento; las carácteristicas de la negociación, cuyo a la suma de DIEZ MILLONES UNIDENSES (U\$S:10.000.000) OBLIGACIONES:Las partes cancelación de lá operación -que-se consolida conforme al artículo lo de este procedimiento de que RL ESTADO tome a su cargo el convenio financiero suscripto entre

9 NR JOAR JIL

w



MORGAN CUARGETY TRUST COMPANY OF HER YORK 2 de julio de 1980, que fuera aprobado EJECUTIVO MACIONAL por decreto Nº 835/80. oceratividad realfizará los y el pago de los intereses y denás costos financieros gente del converio financiero citado en el artículo 2º de <u>te contrato, los que le serán reintegrados por EL ESTADO</u> tro de los diez (10) días computados a partir del momento en que AF.E le efectúe la solicitud de reintegro. En los portes que ami corresmonda, la conversión a moneda argentina se reulizará al mismo tiro de cambio que rigió el repago <u>o pago respectivo non parte de AFME. ---</u> AFNE se obliga a adoptor todus lac medidos necesurias para que no se generen intereses u otros costos originados <u>moras no excusables, las que de producirse estarán</u> y exclusivo. Las partes de jan constancia que a <u>brevedad convendrán con la Secretaria de Nacienda un modo de</u> acción mediante el cual los resugos, pagos de intereses y otros costos financieros suan atendidos directamente por di cha Socretaria de Estado.-----ARTICULO 4°-MOR: IN EL FACO: En caso de mora cor parte de 1.1 ESTADO en efectuar el reintegro a amil en el placo de diez (10) dies al que-se-refice el artículo 3º de cute contra-

JOAR 114

///.2

SECRETO

Z .24
to, deberá además hacerse cargo del total de gastos, i
ses, indemnizaciones y todo otro cargo que se origine como
consecuencia de esa demora.
ARTICULO 5°-LIBERACION DE OBLIGACIONES FOR FARTE DEL ESTA-
DO:AFNE declara que EL-ESTADO quedara totalmente-liberado
de sus obligaciones en relación con el anticipo financicro
mencionado en el artículo 1º de este convenio, inmediatamen
te que-se hayan cancelado todas y cada una de las obligacio
nes que correspondan a AFNE en el convenio financiero sus-
cripto entre esta empresa y la entidad bancaria citada en -
el artículo 2º de este contrato
ARTICULO 6°-CIERRE DEL CONTRATO:El presente contrato adqui-
rirá plena vigencia despues de su aprobación por parte del
FODER EJECUTIVO NACIONAL, dejando constancia las partes que
proceden a su firma, previa lectura y ratificación, en el -
lugar y fecha indicado en la introducción al presente docu-
mento
y am James
uma /

En la ciudad de Buenos Aires a los Once de julio del año 1980, entre el ESTADO ARGUNTINO-COMANDO EN JEFE DE LA ARMADA, en adelante denominado EL ESTADO, con se de legal on el edificio Libertad- 6º Piso, calle Conodoro y Corbeta Urusuay, Buenos Aires, representado en este ac to for el señor Director General del Material Hayal, Viceal mirante B. Haroldo Enrique Dalki, y ASTILLENCE Y PARKICAS KA VALES DEL ESTADO SOCIEDAD ANGUINA, en adelante AFIE, con do micilio legal en la calle Corrientes 672, Carital Federal, representada en este acto por el señor Fresidente de su Directoric. Vicealmirante (NE) D. Carlos TCRL-SCII, se convie ne en celebrar el presente contrato "ad-referendum" del TO-NJECUTIVO NACIONAL. ARTICULO 1°-05JETO DEL COLTRATO: EL ESTADO procede a la consolidución de un anticiro financioro en el cual AFII actuó oportunamente como entidad intermedia por requerirlo, en ese momento, los carácteristicas de la negociación, cuyo importe asciende a la coma de DIEZ WILLOWN DE DOLARDS ENTADO ARTICULO 2°-TRANSFORD.GL. DE L.S ODLIGACICUES: Las partes convicter en adortur para la cancelación de la operación fi nonciera que se consolida conforme al articulo lo de este convenio, el irocelimiento de que EL ESTADO tome a su cargo tolus i cada una de lus obligaciones que le corresponden a W on relación con el convenio-financiero guacripto entre

A MAR



empresa y THE BANK OF HOVA SCOTIA INTERNATIONAL LIMIfecha 1º de julio de 1980, que fuera aprobado por MTICULO 3°-OFERATIVID.D: Las partes convienen en que AFAE. nor razones de operativided realizará los y el paro de los intereses y demás costos financieros gastos e impuestos usí domo cualquier obra obligación emergente del convenio linunciero citado en el artículo 2º de este contrato, los que le serán reintegrados por EL ESTADO dentro le los diez (10) días computados a partir del momento en que AFME le efectue la policitud de reintegro. En los importes que así corresponda, la conversión a monsda argentina se reulizará al mismo ti o de cumbio que rigió el repago o 1030 respectivo por parte de AFME. ---AFRE se oblica a adoptar todus lus medidas necesarias para que no se generen intereses u otros costos originalos en de moras no excusables, las que de producirso cotarán a su car go único y exclusivo. Las partes dejan constancia que a la brevedad convendrán con la Secretaria de Hacienda un modo acción mediante el cual los repagos, pagos de intereses tros costos financieros sean stendidos directamente <u>dicha Secretaría</u> de Estado.--ARTICULO 4°-MORA EN EL PAGO:En caso de mora por carte de EL ESTADO en efectuar el reintegro a AFCE en el plazo de diez (10) dius al que se refiere el articulo 3º de este con

A M

9 [[]]

COAR

7//:2



///.2

trato, deberá además hacerce cargo del total de gostos, in
tereses, indemnizaciones y todo otro carro que se origine
como consecuencia de esa demora
ARTICULO 5°-LIBERACION DE OULIGACIONES FOR FARTE DEL ESTA-
DO:AFRE declara que EL ESTADO quedará totalmente liberado
<u>de sus oblicaciones en rolación con el anticiro financiero</u>
mencionado en el artículo 1º de este convenio, inmediatamen
te que se hayan cancelado todas y cada una de las obligacio
nes que correspondan a AFNE on el convenio financiero-sus-
cripto entre esta empresa y la entidad bancaria citada en
el articulo 2º de este contrato.
ARTICULO 60-CIERRE DEL CONTRATO: El presente contrato adqui-
rird plena vigencia despues de su aprobación por parte del
FODER EJECUTIVO NACIONAL, dejundo constancia las jartes que
rroceden a su firma, previa lectura y ratificación, en el -
luger y fecha indicado en la introducción al presente docu-
mento.
- Tum lam

GOAR ///

En la ciudad de Buenos Aires, a los Cinto dios del me de agosto del año 1980, entre el ESTADO ARGUITINO-COMANDO -EM JEFE DE LA ARTADA, en adelante denominado EL ESTADO, con sede legal en el Edificio Libertad- 6º Piso, calle Comodoro <u>Py y Corbeta Uruguay. Ruenos Aires, representado en este ac</u> to por el señor Director General del Material Naval, Vicealmirente D. Heroldo Enrique DAHN, y ASTILIEROS Y FABRICAS NA-VALES DEL ESTADO SOCIEDAD ANONIMA, en adelante AFME, con domicilio degal en la calle Corrientes 672, Capital Federal, |representada en este acto por el señor Fresidente de su Directorio, Vicealmirante (RE) D. Carlos TORLASCHI, se conviene en celebrar el presente contrato "ad-referendum" del PO-DER EJECUTIVO NACIONAL. ARTICULO 10 - OBJETO DEL COMTRATO: El ESTADO procede a la consolidación de un anticipo financiero en el cual AFME actuo oportunamente como entidad intermedia por recuerirlo. en ese momento, las carácteristicas de la negociación, cuyo <u>importe asciende a la suma de DIEZ FILLONES DE DOLARES ESTA-</u> DOUNIDENSES (USS. 10.000.000,00). ARTICULO 2º - TRANSFERENCIA DE LAS OBLIGACIONES: Las partes convienen en adoptar para la cancelación de la operación financiera que se consolida conforme al artículo lo de este = convenio, el procedimiento de que EL ESTADO tome a su cargo. todas y cada una de las obligaciones que le corresponden a - ... AETE en relación con el convenio financiero suscripto entre

J | K | 6 0 A R | 1/4

W



4112.

esta Empresa y el CHEMICAL BANK de NUEVA YORK, ESTADOS UNI-DOS LE ALERICA con fecha 25 de julio de 1980, que fuera aprobado por el PODER EJECUTIVO NACIONAL por decreto Nº 950/ ARTICULO 3º - OPERATIVIDAD: Las partes convienen en que AFRE, por razones de operativid d realizará los repagos de la deu da y el pago de los intereses y demás costos financieros, --gastos e impuestos así como cualquier otra oblicación emergente del convenio financiero citado en el artículo 2º de -; leste confrato, los que le serán reintegrados por FL ESTADO : dentro de los diez (10) días computados a partir del momen-, to en que AFME le efectue la solicitud de reintegro. En los; importes que así corresponda, la conversión a modeda argentina se realizará al mismo tipo de cambio que rizió el repa go o pago respectivo nor parte de AFNE. ---AFNE se obliga a adoptar todas las medidas necesarias para que no se generen intereses u otros costos originados en de moras no excusables, las que de producirse estarán a su car go único y exclusivo. Las partes dejan constancia que a la . brevedad convendrán con la Secretaria de Hacienda un modo de acción mediante el cual los repagos, pagos de intereses . y otros costos financiaros seán atendidos directarente por . dicha Secretaria de Estado. ARTICULO 40 - MORA EN EL PAGO: En caso de mora por parte de EL ESTADO en efectuar el reintegro a AFTE en el plazo de 💌

FOAR

2/1//
diez (10) días al que se refiere el artículo 3º de este con
trato, deberá además hacerse cargo del total de gastos, in-
tereses, indemnizaciones y todo otro estro que se origine -
como consecuencia de esa demora.
ARTICULO 50 - LIBERACION DE OBLICACIONES POR FARTE DEL ES-
TADO: AFNE declara que EL ESTADO quedará totalmente libera-
do de sus obligaciones en relación con el anticipo financie
ro mencionado en el artículo lo de este convenio, inmediata
mente que se hayan cancelado todas y cada una de las obliga
ciones que corresponden a AFNE en el convenio financiero -
suscripto entre esta empresa y la entidad bancaria citada -
en el articulo 2º de este contrato
ARTICULO 6º CIERRE DEL CONTRATO: El presente contrato adqui
rirá plena vigencia después de su aprobación por parte del
PODER EJECUTIVO NACIONAL, dejando constancia las partes que
proceden a su firma, previa lectura y ratificación, en el -
lugar y fecha indicados en la introducción al presente docu
mento.
- June Carrier

60 A R